

**Español**

**Français**

**Italiano**



Manual de instrucciones  
Mode d'emploi  
Manuale di istruzioni

**Certified  
Product**



Made in Germany

[www.disty.de](http://www.disty.de)

## Contenido del paquete



**distyNotruf stationär**



Manual de instrucciones



2 pilas AAA



Cable de USB

## Tabla de contenidos

<b>disty</b> Notruf stationär	4
<b>Puesta en servicio y montaje</b>	5
Colocación de las pilas	5
Iniciar sesión y guardar los números de alarma	6
Ensamblaje	7
<b>Funcionamiento</b>	8
Hacer una llamada directa	8
Alarma del personal	8
Cancelación una llamada directa/alarma	8
Cadena de mensajes/Confirmación de alarmas	9
Advertencia de alcance	9
Advertencia de batería	9
Disposición de la interfaz de usuario	10
<b>Solución de problemas</b>	10
<b>Datos técnicos</b>	12
<b>Declaración de conformidad</b>	12
<b>Indicaciones de seguridad</b>	13

## ¡Felicitaciones!

Con **distyNotruf stationär** usted ha comprado una aparato accesorio telefónica DECT / GAP que se muy fácil de manejar con sólo pulsar un botón.

### **distyNotruf stationär** es la conexión directa con sus personas de confianza

Usted determina con quién desea hablar directamente en caso de emergencia. Se pueden almacenar hasta 5 números de teléfono. Para ello, **distyNotruf stationär**. debe estar registrado primero en la estación base DECT de su teléfono (ver pág. 6).

Al pulsar el botón de alarma, **distyNotruf stationär** «se despierta» y marca el primero de los números de teléfono programados. Puedes hablar directamente.

El destinatario debe confirmar la aceptación de la llamada pulsando el botón «#» de su teléfono. Si esta confirmación no se recibe porque el destinatario no está presente, está ocupado o el contestador automático se enciende, **distyNotruf stationär** marca automáticamente el siguiente número almacenado hasta que la llamada de emergencia sea contestada personalmente y confirmada.

Una vez que se ha aclarado la situación de alarma, el **distyNotruf stationär** se apaga de nuevo al cabo de unos minutos. Por aquí el dispositivo puede estar listo para funcionar durante más de un año antes de que las baterías deben ser reemplazadas.

## Puesta en servicio y montaje

La puesta en marcha consta básicamente de tres pasos: Insertar las baterías, iniciar sesión en la estación base e introducir los números de alarma.

### Colocación de las pilas

Retire la película protectora del soporte de la batería. En lugar de eso, establezca Inserte las pilas en el soporte.

*¡Asegúrese de prestar atención a las alineación correcta de las baterías!*



Ahora **distyNotruf stationär** se abastece de energía. Esto permite que la unidad funcione hasta 15 meses\* antes de que sea necesario cambiar las baterías.

\*La longevidad de las baterías depende de la calidad, fabricante y uso.

## Inicie sesión y guarde los números de alarma

Conectarse a una estación base y guardar los números de alarma se puede hacer de forma fácil y cómoda con la «Programmier App». Para ello, conecte el **distyNotruf stationär** al PC mediante un cable USB.

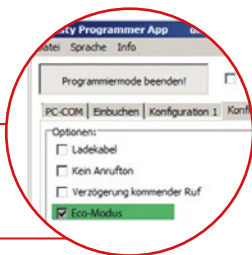
Con la «Programmier App» (para Windows 7/8/10), que ha obtenido de [www.disty.de](http://www.disty.de) guarde los números de teléfono en el aparato y grabe el **distyNotruf stationär** en su teléfono DECT. El cierre de sesión o el restablecimiento de parámetros individuales también se realiza a través de la «Programmier App».

Todas las opciones de ajuste se encuentran en el manual de instrucciones detallado de la «Programmier App», que ha descargado en formato PDF junto con el archivo de instalación.

El lugar de instalación no debe estar cerca de fuentes de calor. (Por ejemplo, radiadores o luz solar directa) u otros dispositivos electrónicos como sistemas de alta fidelidad, máquinas de oficina u hornos microondas.

## **distyNotruf stationär** ya está listo para funcionar.

**Alusión** Por favor, no cambie el ajuste «Modo Eco». ¡Si esta función está desactivada, el aparato no se apaga!

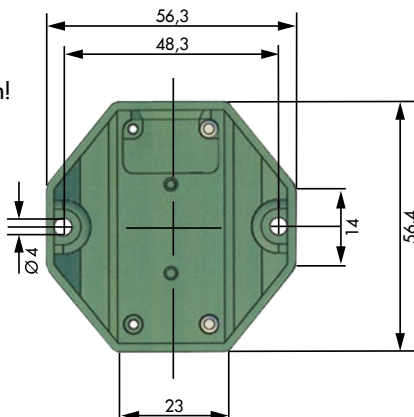


## Ensamblaje

Ahora la fijación, por ejemplo sobre una baldosa de plástico, se realiza con dos tornillos para chapa. Para otros lugares de montaje, como en una pared o en un tablero de madera, utilice el material apropiado.

### He aquí un ejemplo de los pasos de trabajo para el montaje en la pared:

1. Taladre dos agujeros de 6 mm de diámetro en la pared a intervalos de 48 mm.
2. Inserte los pasadores.
3. A continuación, introduzca los tornillos a través de los orificios de fijación del **distyNotruf stationär** y atornille el aparato.
4. ¡Compruebe la función pulsando el botón!



## Funcionamiento

### Hacer una llamada directa

Pulsar el botón de alarma. **distyNotruf stationär** marca ahora el primero de los números de teléfono almacenados. El LED rojo parpadea e indica que se está estableciendo la conexión.

### Llamada de personal

*Esta función no está disponible en todos los dispositivos.*

Aunque el aparato sólo tiene un botón, es posible llamar selectiva a un segundo número de alarma. Los ajustes necesarios se encuentran en la «Programmier App» en la pestaña «Configuración 2».

Para marcar este segundo número, debe pulsar el botón de llamada de emergencia dos veces seguidas. La marcación del primer número de llamada de emergencia pulsando el botón de llamada de emergencia durante al menos 1 segundo permanece inalterada.

### Cancelación una llamada directa /alarma

Si ha disparado accidentalmente una alarma, simplemente pulsar de nuevo el botón de alarma.



## Cadena de mensajes/ confirmación de alarmas

La aceptación de la llamada directa debe ser confirmada por el destinatario pulsando la tecla «#» de su teléfono después de aceptar la llamada. La persona llamada es invitada a confirmarse mediante un anuncio. Si la llamada de emergencia no es confirmada por la persona llamada en 20 segundos, **distyNotruf stationär** marca automáticamente el segundo, y en caso de no aceptación, el siguiente número de teléfono almacenado. Esto se repite hasta que se establezca una conexión de voz personal con uno de sus personas de confianza.

### #

*Esta tecla debe ser presionada por los destinatarios de su llamada para aceptar la llamada directa. (Esto evita que «sólo» un contestador automático conteste). Por favor, dígalos esto a sus interlocutores de confianza.*

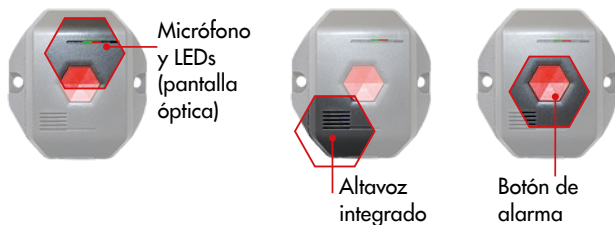
## Advertencia de alcance

Si se encuentra en el límite de alcance con **distyNotruf stationär**, suena un tono de advertencia (sólo durante una llamada telefónica).

## Advertencia de batería

Cuando el nivel de la batería está bajo, el LED rojo parpadea y suena una señal acústica a intervalos cada vez más cortos. Entonces las baterías deben ser reemplazadas por otras nuevas.

## Disposición de la interfaz de usuario



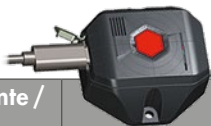
## Solución de problemas

**Si pulso el botón de alarma para activar una alarma, no pasa nada.**

- Compruebe si el LED rojo parpadea. Entonces su **distyNotruf stationär** no está conectado a la estación base. Tenga en cuenta que debe estar dentro del alcance de la estación base (alcance máximo en el edificio: aprox. 50 m).
- Compruebe si **distyNotruf stationär** tiene suficiente capacidad de batería. Sustituya las pilas por otras nuevas si es necesario.

**Puedo activar una alarma, pero no puedo conseguir una conexión de voz.**

- Tenga en cuenta que **distyNotruf stationär** se encuentra en la zona de señal de la estación (hasta 50 m dentro del edificio y hasta 300 m fuera).
- Puede haber un fallo en la red telefónica. Si no consigue una conexión con su teléfono normal, hay un fallo en la red telefónica.



Modo Configuración	Diodo luminoso / Tono	
Conecte con el cable USB	Tono de señal, el LED rojo se enciende una vez	
Sesión de programación abierta	Los LEDs rojo y verde se encienden	

Modo (¡Sólo después de pulsar el botón de alarma!)	Diodo luminoso / Tono	
Baja capacidad de la batería	El LED rojo parpadea cada 30 seg.s, tono de señal, llamada de alarma con el mensaje correspondiente	
Registrados, conectados	El LED verde parpadea una vez cada 10 seg.	
Registrado, fuera del alcance/ sin estación base	El LED rojo parpadea cada segundo	
Conexión DECT	El LED verde se enciende	
Llamada entrante	El LED verde parpadea, tono de señal	
Alcance (límite)	El LED rojo parpadea rápidamente, tono de señal	

## Datos técnicos

- DECT/GAP, EN 300 444 (gama de frecuencias y potencia de transmisión: conforme a las normas de la EU/EFTA y AUS)
- Compatible con todas las estaciones base DECT/GAP para consumidores y todos los sistemas DECT para profesionales
- Compatible con FRITZ!box y Speedport Neo
- Botón para llamadas de socorro y funcionamiento
- LEDs para la visualización de funcionamiento (2 colores)
- Micrófono y altavoces
- Tensión de funcionamiento a través de dos pilas AAA
- Tiempo en espera: > 1 año | Tiempo de conversación: > 4 horas
- Interfaz para programación  
Cable USB, Tipo A – USB, Tipo C
- Requisito del sistema: Windows 7/8/10
- Temperatura de funcionamiento y almacenamiento: -10° C a +60° C
- Peso aprox. 52g (incl. baterías)
- Carcasa de plástico, 57 mm x 56 mm x 25 mm, color: antracita
- Clase de protección: IP 53
- Montaje con dos tornillos

## Declaración de conformidad

Nosotros, disty communications GmbH, declaramos que **distyNotruf stationär** cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/EU (Radio Equipment Directive; RED). La conformidad se confirma mediante el marcado CE.

La declaración de conformidad completa se encuentra en nuestra página web: [www.disty.de](http://www.disty.de)

Los usuarios profesionales encontrarán más información en el área de servicio en [www.disty.de](http://www.disty.de)



## Indicaciones de seguridad

Tenga en cuenta las siguientes instrucciones de seguridad y compruebe el contenido del paquete antes de utilizarlo por primera vez.

1. **distyNotruf stationär** está destinado a la comunicación en una instalación DECT.
2. Conserve el manual de instrucciones, por favor.
3. Limpie el aparato sólo con un paño húmedo.
4. No utilice el aparato en condiciones ambientales extremas.
5. **distyNotruf stationär** está protegido contra salpicaduras de agua. No lo sumerja en agua. Sólo para uso en interiores.
6. ¡Nunca sostener el aparato directamente contra su oreja!  
El nivel de presión sonora del altavoz puede afectar a su audición.
7. Utilice únicamente los accesorios descritos para la configuración.
8. ¡El aparato es alimentado por baterías primarias. ¡Por favor, preste atención a la eliminación respetuosa con el medio ambiente!
9. No intente desmontar o reparar la unidad usted mismo. Todos los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados por personal bien formado y cualificado.

Puede encontrar más información y datos de contacto en:  
[www.disty.de](http://www.disty.de)

**Teléfono de servicio: +49 (0) 4 31 · 3 64 58 22**  
Lun-vie de 9.00–16.30 (excepto los días festivos)

## Contenu de la livraison



**distyNotruf stationär**



Mode d'emploi



2 piles AAA



Câble USB

# Table des matières

<b>disty</b> Notruf stationär	16
<b>Mise en service et montage</b>	17
Mise en place des piles	17
Enregistrer et sauvegarder des numéros d'alarme	18
Assemblage	19
<b>Mode de fonctionnement</b>	20
Passer un appel direct	20
Alarme de personnelle	20
Annulation d'un appel direct /alarme	20
Confirmation de la chaîne de messages /alarme	21
Avertissement de portée	21
Avertissement de batterie	21
Disposition de l'interface utilisateur	22
<b>Dépannage</b>	22
<b>Caractéristiques techniques</b>	24
<b>Déclaration de conformité</b>	24
<b>Consignes de sécurité</b>	25

## Toutes des félicitations !

Avec **distyNotruf stationär** vous avez fait l'acquisition d'un accessoire téléphonique DECT / GAP qui vous utilisez très facile par simple pression sur un bouton.

**distyNotruf stationär** est la connexion direct avec vos personnes de confiance

Vous déterminez à qui vous voulez parler directement en cas d'urgence. Jusqu'à 5 numéros de téléphone peuvent être mémoirer. Pour ce faire, **distyNotruf stationär** doit d'abord être enregistré dans la station de base DECT de votre téléphone (voir p. 18).

Dès que vous appuyez sur la touche d'alarme, **distyNotruf stationär** « se réveille » et compose le premier des numéros de téléphone programmés. Vous pouvez parler directement.

L'appelé doit confirmer l'acceptation de l'appel en appuyant sur la touche « # » de son téléphone. Si cette confirmation ne s'est pas passer parce que le destinataire n'est pas présent, est occupé ou que le répondeur saute, **distyNotruf stationär** compose automatiquement le prochain numéro de téléphone enregistré jusqu'à ce que l'appel d'urgence soit personnellement répondu et confirmé.



Une fois la situation d'alarme clarifiée, la station d'appel d'urgence disty s'éteint de nouveau après quelques minutes. De cette façon, l'appareil peut être prêt à fonctionner pendant plus d'un an avant que les piles ne doivent être remplacées.

## Mise en service et montage

La mise en service se compose essentiellement de trois étapes : Insérez les piles, enregistrez à la station de base et entrez les numéros d'alarme.

### Mise en place des piles

Retirez le film de protection du porte-piles. Au lieu de cela, réglez insérez les piles dans le support.

*Veillez à l'alignement correct de la batterie!*



Maintenant **disty**Notruf stationär est alimenté en énergie. Cela permet à l'appareil de fonctionner jusqu'à 15 mois\* avant que les piles ne doivent être remplacées.

\*La longévité des batteries dépend de la qualité, du fabricant et de l'utilisation.

## Enregistrer et sauvegarder des numéros d'alarme

La connexion à une station de base et la sauvegarde des numéros d'alarme peuvent être effectuées facilement et commodément à l'aide de « Programmier App ». Pour ce faire, connecter le **distyNotruf stationär** au PC via un câble USB.

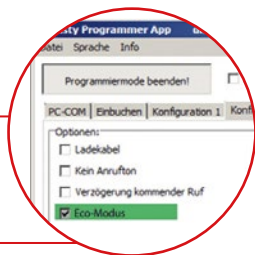
Avec « Programmier App » (pour Windows 7/8/10), que vous avez obtenue sur [www.disty.de](http://www.disty.de) sauvegardez les numéros de téléphone sur l'appareil et enregistrez le **distyNotruf stationär** sur votre téléphone DECT. La déconnexion ou la réinitialisation des paramètres individuels s'effectue également via l'appli.

Vous trouverez toutes les options de réglage dans le mode d'emploi détaillé du « Programmier App », que vous avez téléchargé au format PDF avec le fichier d'installation.

Le lieu d'installation ne doit pas se trouver à proximité de sources de chaleur (p. ex. radiateurs ou lumière directe du soleil) ou d'autres appareils électroniques tels que systèmes hi-fi, machines de bureau ou fours à micro-ondes.

**distyNotruf stationär est maintenant prêt à fonctionner.**

**mention** Ne modifiez pas le réglage « Eco Mode ». Si cette fonction est désactivée, l'appareil ne s'éteint pas.

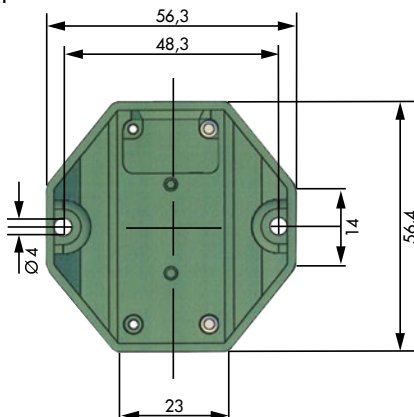


## Assemblage

La fixation, par exemple sur une tuile plastique, se fait maintenant à l'aide de deux vis à tôle. Pour d'autres emplacements de montage, par exemple sur un mur ou une planche en bois, veuillez utiliser le matériau approprié.

### Voici un exemple des étapes de travail pour le montage mural:

1. Percer deux trous de 6 mm de diamètre dans le mur avec une distance des 48 mm.
2. Insérer les chevilles.
3. Insérez maintenant les vis à travers les trous de fixation sur le **distyNotruf stationär** et serrez l'appareil.
4. Vérifier la fonction en appuyant sur le bouton!



## Mode de fonctionnement

### Passez un appel direct

Appuyez sur le bouton d'alarme. **distyNotruf stationär** compose maintenant le premier des numéros de téléphone enregistrés. La LED rouge clignote et indique que la connexion établit.

### Alarme de personnelle

*Cette fonction n'est pas disponible sur tous les appareils.*

Bien que l'appareil dispose un seul bouton, il est possible d'appeler dirigé un deuxième numéro d'alarme. Les ajustages nécessaires se trouvent dans l'onglet « Configuración 2 » de « Programmier App ».

Pour appeler dirigé ce deuxième numéro, vous devez appuyer deux fois de suite rapidement sur le bouton d'appel d'urgence. La numérotation du premier numéro d'appel d'urgence en appuyant pendant au moins 1 seconde sur le bouton d'appel d'urgence reste inchangée.

### Annulation d'un appel directe / alarme

Si vous avez accidentellement déclenché une alarme, appuyez simplement de nouveau sur le bouton d'alarme.

## Confirmation de la chaîne de messages / alarme

L'acceptation de l'appel direct doit être confirmée par le destinataire en appuyant sur la touche « # » de leur téléphone après avoir accepté l'appel.

La personne appelée est invitée à confirmer par le biais d'une annonce. Si l'appel d'urgence n'est pas confirmée par la personne appelée 20 secondes, **distyNotruf stationär** compose automatiquement la seconde, et en cas de non-acceptation, le prochain numéro de téléphone enregistré. Cet processus est répétée jusqu'à ce qu'une connexion vocale personnelle soit établie avec l'une de vos personnes de confiance.

#

*Cette touche doit être appuyée par les destinataires de l'appel pour accepter l'appel direct (ce qui évite que « seulement » un répondeur automatique réponde).  
Dites-le à vos interlocuteurs-téléphonique, s'il vous plaît.*

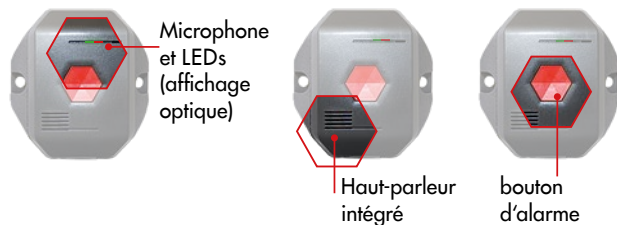
## Avertissement de portée

Si la limite de portée est atteinte avec **distyNotruf stationär**, une tonalité d'avertissement retentit (uniquement pendant un appel téléphonique).

## Avertissement de batterie

Lorsque le niveau de la pile est faible, la LED rouge clignote et les sons suivants retentissent un bip sonore à des intervalles de plus en plus courts. Ensuite, les piles doivent être remplacées par des piles neuves.

## Disposition de l'interface utilisateur



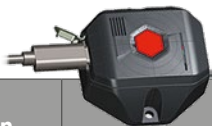
## Dépannage

**Si j'appuie sur le bouton d'alarme pour déclencher une alarme, rien ne se passe.**

- Vérifiez si la LED rouge clignote. Dans ce cas, votre **distyNotruf stationär** n'est pas connecté à la station de base. Gardez à l'esprit que vous devez être à portée de la station de base (portée max. dans le bâtiment: env. 50 m).
- Vérifiez si **distyNotruf stationär** dispose d'une capacité de batterie suffisante. Remplacez les piles par des piles neuves si nécessaire.

**Je peux déclencher une alarme, mais je ne reçois pas de connexion vocale.**

- Notez que **distyNotruf stationär** se trouve dans la zone de signal de la station de base (jusqu'à 50 m dans le bâtiment et jusqu'à 300 m à l'extérieur).
- Il peut y avoir une défaillance du réseau téléphonique. Si vous n'obtenez pas de connexion avec votre téléphone normal, c'est qu'il y a un problème de réseau téléphonique.



Mode Configuration	Diode électro-luminescente/Ton	
Connectez avec le câble USB	Signal sonore, LED rouge s'allume une fois	
Séance de programmation ouverte	Les LED rouge et verte s'allument	

Mode <small>(seulement après avoir appuyé sur le bouton d'alarme!)</small>	Diode électro-luminescente/Ton	
Capacité batterie faible	LED rouge clignote toutes les 30 sec., signal sonore appel d'alarme avec message correspondant	
Immatriculé, enregistré	La LED verte clignote une fois toutes les 10 s	
Enregistré, hors de portée/pas de station de base	La LED rouge clignote toutes les secondes	
Connexion DECT	La LED verte allume	
Appel entrant	La LED verte clignote, signal sonore	
Portée (limite)	La LED rouge clignote rapidement, signal sonore	

## Caractéristiques techniques

- DECT/GAP, EN 300 444 (gamme de fréquences et puissance d'émission): conforme aux normes EU/EFTA/AUS)
- Compatible avec toutes les stations de base de consommateurs DECT/GAP et tous les systèmes professionnels DECT
- Compatible avec FRITZ!box et Speedport Neo
- Bouton d'appel d'alarme et de fonctionnement
- LEDs pour l'affichage de fonctionnement (2 couleurs)
- Microphone et haut-parleur
- Tension de service via deux piles AAA
- Autonomie en veille: > 1 an
- Autonomie de conversation: > 4 heures
- Interface pour la programmation  
Câble USB, Type A – USB, Type C
- Configuration système: Windows 7/8/10
- Température de fonctionnement et de stockage: -10°C à +60°C
- Poids env. 52 g (piles incluses)
- Boîtier plastique, 57 mm x 56 mm x 25 mm, couleur: anthrazite
- Classe de protection: IP 53
- Montage avec deux vis

### Déclaration de conformité

Nous, disty communications GmbH, déclarons que **distyNotruf stationär** est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/EU (Radio Equipment Directive; RED). La conformité est confirmée par le marquage CE. La déclaration de conformité complète vous consultez sur notre site Internet: [www.disty.de](http://www.disty.de)

Les utilisateurs professionnels trouveront de plus amples informations dans la zone de service sur [www.disty.de](http://www.disty.de)





## Consignes de sécurité

Veillez respecter et vérifier les consignes de sécurité suivantes  
Avant la première utilisation, vérifiez le contenu de l'emballage.

1. **distyNotruf stationär** est destiné à la communication dans une installation DECT.
2. Veuillez conserver le mode d'emploi.
3. Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon humide.
4. Ne pas utiliser l'appareil dans des conditions environnementales extrêmes.
5. **distyNotruf stationär** est protégé contre les éclaboussures d'eau. Ne pas immerger dans l'eau. Pour usage intérieur uniquement.
6. Ne tenez jamais l'appareil directement contre votre oreille! Le niveau de pression acoustique du haut-parleur peut affecter votre audition.
7. Utilisez uniquement les accessoires décrits pour la configuration.
8. L'appareil est alimenté par des piles primaires. Veillez à une élimination respectueuse de l'environnement!
9. N'essayez pas de démonter ou de réparer l'appareil vous-même. Tous les travaux d'entretien et de réparation doivent être effectués par du personnel bien formé et qualifié.

Vous trouverez de plus amples informations et les possibilités de contact sous : [www.disty.de](http://www.disty.de)

**Téléphone de service: +49 (0) 4 31 · 3 64 58 22**

Lun-ven de 9.00–16.30 (sauf jours fériés)

## Contenuto della confezione



**distyNotruf stationär**



Manuale di istruzioni



2 Batterie AAA



Cavo USB

# Indice

<b>disty</b> Notruf stationär	28
<b>Messa in servizio e montaggio</b>	29
Inserimento delle batterie	29
Accedi e salva i numeri di allarme	30
Montaggio	31
<b>Modo di funzionamento</b>	32
Effettuare una chiamata diretta	32
Allarme del personale	32
Annullamento di una chiamata / allarme diretto	32
Catena dei messaggi / Conferma dell'allarme	33
Allarme gamma	33
Avviso batteria	33
Struttura dell'interfaccia utente	34
<b>Risoluzione dei problemi</b>	34
<b>Dati tecnici</b>	36
<b>Dichiarazione di conformità</b>	36
<b>Avviso di sicurezza</b>	37

## Congratulazioni!

Con **distyNotruf stationär**, avete acquistato un accessorio telefonico DECT / GAP che è molto facile da usare con la semplice pressione di un pulsante.

**distyNotruf stationär** è la connessione diretta con le persone di fiducia.

Siete voi a determinare con chi volete parlare direttamente in caso di emergenza. È possibile memorizzare fino a 5 numeri di telefono. Per fare questo, **distyNotruf stationär** deve prima essere registrato nella stazione base DECT del vostro telefono (vedere pag. 30).

Non appena si preme il tasto di allarme, **distyNotruf stationär** si sveglia compone automaticamente il primo dei numeri di telefono programmati. Puoi parlare direttamente.

Il chiamante deve confermare l'accettazione della chiamata premendo il tasto “#” sul suo telefono. Se questa conferma non è avvenuta perché il destinatario non è presente, è occupato o la segreteria telefonica salta, **distyNotruf stationär** compone automaticamente il prossimo numero registrato fino a quando la chiamata d'emergenza non viene risposto personalmente e confermato.

Una volta chiarita la situazione di allarme, la **distyNotruf stationär** si spegne nuovamente dopo pochi minuti. In questo modo, l'apparecchio può essere pronto per l'uso per più di un anno prima di dover sostituire le batterie.

## Messa in servizio e montaggio

La messa in funzione consiste essenzialmente in tre fasi: inserimento delle batterie, accesso alla stazione base e inserimento del numero di allarme.

### Inserimento delle batterie

Estrarre la lamina di bloccaggio dal portabatteria. In alternativa, inserire le batterie nel supporto.

*Assicurarsi che le batterie siano allineate correttamente!*

Ora **distyNotruf stationär** viene alimentato con energia. Ciò consente all'unità di funzionare fino a 15 mesi\* prima di dover sostituire le batterie.



\*La durata delle batterie dipende dalla qualità, dal produttore e dall'uso.

## Accedi e salva i numeri di allarme

L'accesso a una stazione base e il salvataggio del numero di allarme può essere effettuato in modo semplice e comodo con la «Programmer App». A tale scopo, collegare il PC a **distyNotruf stationär** tramite cavo USB.

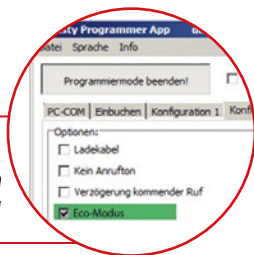
Con il «Programmier App» (pour Windows 7/8/10), che si ottiene su [www.disty.de](http://www.disty.de) save i numeri di telefono sul dispositivo e registrare il **distyNotruf stationär** sul telefono DECT. La cancellazione o il reset di singoli parametri avviene anche tramite «Programmier App».

Tutte le opzioni di impostazione si trovano nel dettagliato manuale di istruzioni «Programmier App», che è stato scaricato in formato PDF con il file di installazione.

Il luogo di installazione non deve trovarsi in prossimità di fonti di calore (ad esempio radiatori o luce solare diretta) o di altri dispositivi elettronici, come gli impianti hi-fi, Macchine da ufficio o forni a microonde.

**distyNotruf stationär è ora pronto per l'uso.**

**Attenzione** Si prega di non modificare l'impostazione di «Eco Mode». L'unità non si spegne se questa funzione è disabilitata!

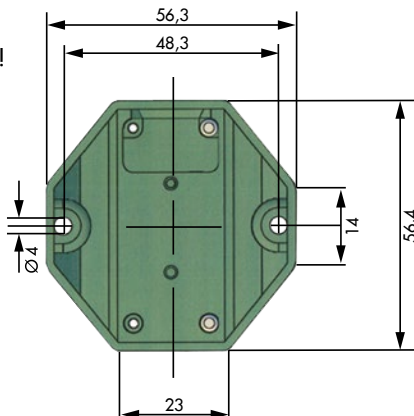


## Montaggio

Ora il fissaggio, ad esempio su una piastrella di plastica, viene effettuato con due viti per lamiera. Per altre posizioni di montaggio, come ad esempio su una parete o un pannello di legno, utilizzare il materiale appropriato.

### Ecco un esempio delle fasi di lavoro per il montaggio a parete:

1. Praticare due fori di 6 mm di diametro nella parete a intervalli di 48 mm.
2. Inserire i tasselli.
3. Spingere ora le viti attraverso i fori di fissaggio sulla **distyNotruf stationär** e stringere l'apparecchio.
4. Verificare il funzionamento premendo il tasto!



## Modo di funzionamento

### Effettuare una chiamata diretta

Premere il pulsante di allarme. **disty**Notruf stationär compone ora il primo dei numeri di telefono registrati. Il LED rosso lampeggia e indica che il collegamento è stato stabilito.

### Allarme del personale

*Questa funzione non è disponibile in tutti i dispositivi.*

Sebbene il dispositivo abbia un solo pulsante, è possibile chiamare un secondo numero di allarme. Le impostazioni necessarie si trovano nella sezione «Programmer App» nella scheda «Configurazione 2».

Per comporre questo secondo numero, è necessario premere due volte in rapida successione il tasto di chiamata d'emergenza. La composizione del primo numero di emergenza premendo il tasto di emergenza per almeno 1 secondo rimane invariata.

### Annullamento di una chiamata / allarme diretto

Se si è attivato accidentalmente un allarme, è sufficiente premere nuovamente il pulsante di allarme.



## Catena dei messaggi / Conferma dell'allarme

L'accettazione della chiamata diretta deve essere confermata dal destinatario premendo il tasto «#» sul suo telefono dopo aver accettato la chiamata.

Con un annuncio, la persona chiamata viene chiesto di confermare. Se la chiamata non è confermata dalla persona chiamata tra 20 secondi, **distyNotruf stationär** compone automaticamente la seconda, e da in caso di mancata accettazione nuovo, il prossimo numero di telefono registrato. Questo processo viene ripetuto finché una connessione vocale personale è stabilito con una delle vostre persone di fiducia.

# #

*Questo tasto deve essere premuto dai destinatari della chiamata per accettare la chiamata diretta (il che impedisce ad una segreteria telefonica automatica di rispondere solo). Lo dica ai suoi interlocutori, per favore.*

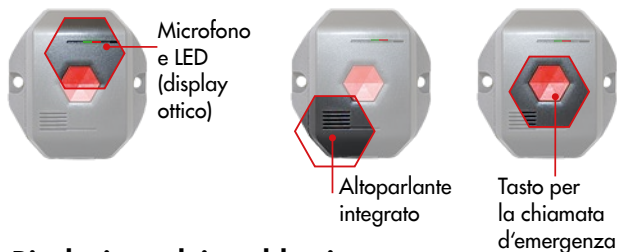
## Allarme gamma

Se il limite di portata viene raggiunto con **distyNotruf stationär**, viene emesso un tono di avviso (solo durante una telefonata).

## Avviso batteria

Quando il livello della batteria è basso, il LED rosso lampeggia e viene emesso un segnale acustico a intervalli sempre più brevi. Quindi le batterie devono essere sostituite con batterie nuove.

## Struttura dell'interfaccia utente



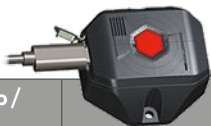
## Risoluzione dei problemi

### Se premo il pulsante di allarme per far scattare l'allarme un allarme, non succede niente.

- Controllare se il LED rosso lampeggia. Quindi, tu **distyNotruf stationär** non è collegato alla stazione base. Tenete presente che dovete essere a portata di mano della stazione base (portata massima nell'edificio: ca. 50m).
- Controllare se **distyNotruf stationär** ha una capacità sufficiente della batteria. Sostituire le batterie con batterie nuove, se necessario.

### Posso attivare un allarme, ma non ricevo collegamento vocali.

- Si prega di notare che **distyNotruf NEO** si trova nell'area di segnalazione della stazione (fino a 50m nell'edificio e fino a 300m all'esterno).
- Potrebbe esserci un difetto nella rete telefonica. Se non si ottiene una connessione al telefono normale, c'è un guasto alla rete telefonica.



Modo Configurazione	Indicatore luminoso / Suono	
Collegare con cavo di ricarica	Segnale acustico, il LED rosso si accende una volta	
Apertura della sessione di programmazione	Si accendono i LED rosso e verde	

Modo (solo dopo aver premuto il tasto di allarme!)	Indicatore luminoso / Suono	
Capacità bassa della batteria	Il LED rosso lampeggia ogni 30 sec., segnale acustico; Chiamata d'allarme con messaggio corrispondente	
Loggato, registrato	Il LED verde lampeggia una volta ogni 10 sec.	
Loggato, fuori portata / nessuna stazione base	Il LED rosso lampeggia ogni sec.	
Collegamento DECT	Il LED verde si accende	
Chiamata in arrivo	Il LED verde lampeggia, segnale acustico una volta	
Portata (limite del campo di ricezione)	Il LED rosso lampeggia rapidamente, segnale acustico	

## Dati tecnici

- DECT/GAP, EN 300 444 (gamma di frequenza e potenza di trasmissione: Conformità ai norme EU/EFTA e AUS)
- Compatibile con tutte le stazioni base consumer DECT/GAP ad uso private e tutti i sistemi DECT professionali
- Compatibile con FRITZ!box e Speedport Neo
- Pulsante per le chiamate di emergenza e il funzionamento
- LED per l'indicazione di funzionamento (2 colori)
- Microfono e altoparlanti
- Tensione di funzionamento tramite due batterie AAA
- Tempo di standby: > 1 anno | Tempo de conversazione: >4 ore
- Interfaccia di programmazione  
Cavo USB, tipo A – USB, tipo C
- Requisiti di sistema: Windows 7/8/10
- Temperatura de funzionamento e de stoccaggio: -10°C a +60°C
- Peso ca. 52 g (pile incluse)
- Corpo in plastica, 57 mm x 56 mm x 25 mm, color: antracite
- Classe di protezione: IP 53
- Montaggio con due viti

### Dichiarazione di conformità

Noi, disty communications GmbH, dichiariamo che **distyNotruf stationär** è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 2014/53/EU (Radio Equipment Directive; RED). La conformità è confermata dalla marcatura CE.

La dichiarazione di conformità completa è disponibile sul nostro sito web: [www.disty.de](http://www.disty.de)

Gli utenti professionali troveranno ulteriori informazioni nell'area servizi all'indirizzo [www.disty.de](http://www.disty.de).



## Avviso di sicurezza

Osservare le seguenti avvertenze di sicurezza e controllare il contenuto della confezione prima di utilizzarla per la prima volta.

1. **disty**Notruf stationär è destinato alla comunicazione in un'installazione DECT.
2. Conservare le manuale di istruzioni, per favor.
3. Pulire l'unità solo con un panno umido.
4. Non utilizzare il apparecchio in condizioni ambientali estreme.
5. **disty**Notruf stationär è protetto contro gli spruzzi d'acqua. Non immergere in acqua. Solo per uso interno.
6. Non tenere mai l'apparecchio direttamente all'orecchio! La pressione sonora dell'altoparlante può influire sull'udito.
7. Per la ricarica utilizzare solo l'alimentatore in dotazione.
8. Il dispositivo è alimentato da batterie primarie. Attenzione allo smaltimento ecocompatibile!
9. Non tentare di smontare o riparare l'unità da soli. Tutti i lavori di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da personale qualificato e ben addestrato.

Ulteriori informazioni e contatti sono disponibili all'indirizzo:  
[www.disty.de](http://www.disty.de)

**Telefono di servizio: +49 (0) 4 31 · 3 64 58 22**  
Lun – ven dalle 9.00 – 16.30 (eccetto nei giorni festivi)

Para su información personal  
Pour votre aperçu personnel  
Per una sguardo d'insieme personale

Personas salvadas / Personnes sauvées / Persone salvate:

1	
2	
3	
4	
5	



**disty communications GmbH**

Holzoppelweg 14 • D-24118 Kiel  
phone +49 (0)4 31 3 64 58 01

**Servicehotline: +49 (0) 4 31 3 64 58 22**

**[www.disty.de](http://www.disty.de)**

Salvo modificación.  
Tous droits de modification réservés.  
Soggetto a modifiché.